



Kiểu "Đức Bà Phù Hộ" suốt tháng Hoa

LỜI TẠ ƠN DÂNG MẸ

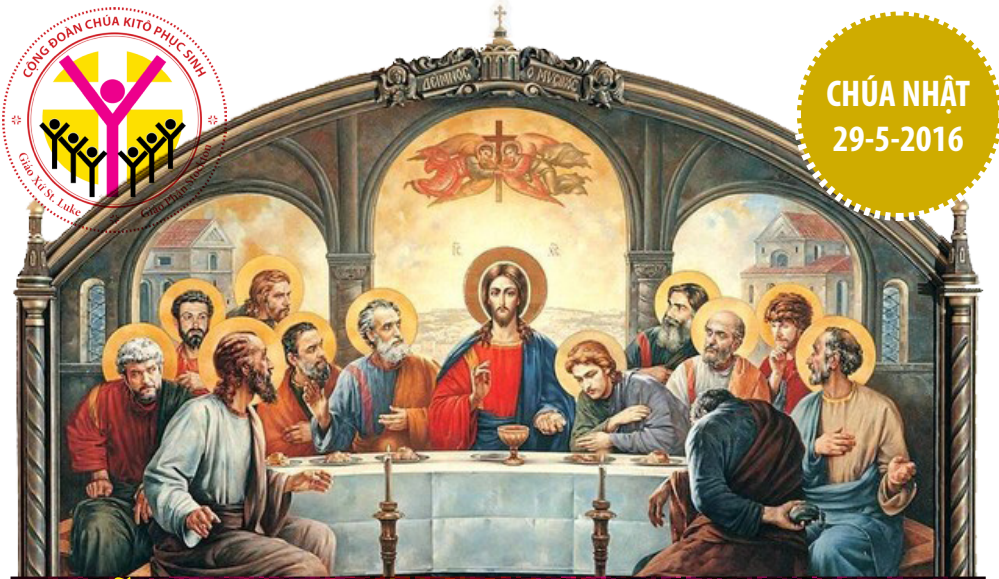
"Rước Mẹ Về Nhà" - MẸ ơi, suốt tháng Hoa chúng con mời Mẹ về thăm gia đình chúng con. Kết tháng Hoa, chúng con xin Mẹ ở lại để hướng dẫn và ban ơn phù trì gia đình chúng con được luôn sống là người con hiếu thảo của Mẹ và dẫn mọi người trong gia đình chúng con đến với Chúa Giêsu con Mẹ. Chúng con tạ ơn Mẹ với tất cả tâm lòng con thảo của chúng con, Mẹ nhé!



Gia đình quây quần bên MẸ trong tháng Hoa



Cộng Đoàn quây quần bên MẸ mỗi cuối tuần



LỄ MÌNH MÁU THÁNH CHÚA Kết Tháng Hoa Dâng Mẹ

Việc rước lễ không chỉ để ta đón lấy một Thiên Chúa ngự vào trong lòng, nhưng phải kết hiệp ta sâu sắc với một Đức Ki-tô 'bẻ ra và trao tặng' của thập giá, và phải thôi thúc ta làm như người đã làm trong cuộc sống hàng ngày. Thánh Lễ là trung tâm đời sống Ki-tô hữu không chỉ vì đó là hành vi thờ phượng Thiên Chúa cách cao quý nhất, nhưng vì nó liên kết chúng ta cách sâu xa nhất vào **mẫu nhiệm hiến tế là trung tâm của niềm tin** cũng như cuộc sống của chúng ta. Một khi chính Thiên Chúa đã tự hiến và trao ban thì các Ki-tô hữu, là những kẻ tin vào Người,



sẽ không thể làm gì khác hơn.

Lạy Chúa Giê-su Thánh Thể, xin cho con không chỉ cử hành các nghi thức Thánh Lễ cách trang trọng và sốt sắng, nhưng còn biết tham dự vào hiến tế thập giá của Chúa Ki-tô bằng việc 'bẻ ra và trao ban' chính mình trong cuộc sống hàng ngày. Xin cho con được một lòng sùng kính mẫu nhiệm Mình Máu

Thánh Chúa cách sống động, để mỗi lần tới gần Thánh Thể là con lãnh nhận được tình yêu dâng hiến Chúa dành cho con, đồng thời cũng mời gọi con tiến vào tình yêu dâng hiến phục vụ mọi người. Amen.

THÔNG TIN ✨ HIỆP THÔNG ✨ CHÚC MỪNG ✨ CẦU NGUYỆN

CHÀO ĐÓN

Cộng Đoàn sẽ hân hoan chào đón và chúc mừng 2 tân Phó Tế **Gioan Ngô Hiếu** và **Giuse Nguyễn Sơn** vào các Thánh Lễ Chúa Nhật 5-6-2016. Hai thầy đã lãnh nhận thừa tác phó tế vào thứ Bảy 16-4-2016 để chuẩn bị cho hồng ân linh mục vào năm tới.

HIỆP THÔNG & CHÚC MỪNG

Cộng Đoàn chia vui và cầu nguyện cho Khóm LAVANG mừng lễ Bốn Mạng tuần này 29-5 và Khóm THÁNH TÂM mừng vào tuần tới 5-6. Nguyên xin Mẹ Lavang và Thánh Tâm Chúa ban tràn hồng ân hồn xác cho mọi gia đình và trả công bội hậu cho mọi đóng góp quảng đại của hai Khóm.

HUẤN LUYỆN LÃNH ĐẠO

Tương lai thế giới thuộc về thế hệ trẻ hôm

nay. Chuẩn bị, hướng dẫn và đào luyện là những đầu tư quan trọng. Nhà Dòng mỗi hè đều có khoá huấn luyện lãnh đạo cho giới trẻ. Năm nay, Cộng Đoàn có 9 em tham dự khoá này. Xin Cộng Đoàn khuyến khích, cầu nguyện và nâng đỡ các em: Peter Nguyễn, Nina Nguyễn, Hương Trần, Alina Phan, Duc Nguyễn, Matthew Nguyễn, Nathan Lê, Joseph Trần, James Nguyễn

THÁNG 6: THÁNG TÌNH YÊU

Giáo Hội dành suốt tháng 6 để tạ ơn, thờ lạy, đền tạ và ngợi khen Thánh Tâm Chúa Giêsu, một trái tim luôn trào tuôn lòng thương xót cho nhân loại. Hơn bao giờ hết, thế giới dửng dưng và vô cảm hôm nay cần biết bao một trái tim yêu không biết đến giới hạn như thế của Thánh Tâm. Hãy dành giờ trong tháng 6 đến với Thánh Thể.



điều mà tôi đã truyền lại cho anh em, là Chúa Giêsu trong đêm bị nộp, Người cầm lấy bánh và tạ ơn, bẻ ra và phán: "Các con hãy lãnh nhận mà ăn, này là Mình Ta, sẽ bị nộp vì các con: Các con hãy làm việc này mà nhớ đến Ta". Cùng một thể thức ấy, sau bữa ăn tối, Người cầm lấy chén và phán: "Chén này là Tân Ước trong Máu Ta; mỗi khi các con uống, các con hãy làm việc này mà nhớ đến Ta". Vì mỗi khi anh em ăn bánh và uống chén này, anh em loan truyền việc Chúa chịu chết, cho tới khi Chúa lại đến. Đó là lời Chúa.

ALLELUIA, ALLELUIA!

Chúa phán: "Ta là bánh hằng sống từ trời xuống; ai ăn bánh này, thì sẽ sống đời đời".

BÀI ĐỌC I: St 14, 18-20

"Ông mang bánh và rượu tới".

Bài trích sách Sáng Thế.

Trong những ngày ấy, Menkixêđê là vua thành Salem, đem bánh và rượu tới, vì ông là thượng tế của Thiên Chúa Tối Cao, ông chúc phúc cho Abram rằng: "Xin Thiên Chúa Tối Cao và Đấng tạo thành trời đất chúc phúc cho Abram, và đáng chúc tụng thay Thiên Chúa Tối Cao, vì nhờ Người che chở, quân thù đã rơi vào tay ông". Và Abram dâng cho ông một phần mười tất cả chiến lợi phẩm. Đó là lời Chúa.

PHÚC ÂM: Lc 9, 11b-17

"Tất cả đều ăn no nê".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Khi ấy, Chúa Giêsu nói với dân chúng về nước Thiên Chúa và chữa lành những kẻ cần được cứu chữa. Vậy khi đã xế chiều, nhóm mười hai đến thưa Người rằng: "Xin Thầy giải tán dân chúng, để họ đi vào trong các làng mạc và trại quanh đây mà trú ngụ và kiếm thức ăn, vì chúng ta đang ở nơi hoang địa". Nhưng Người nói với các ông: "Các con hãy cho họ ăn đi". Các ông trả lời: "Chúng con chỉ có năm chiếc bánh và hai con cá, trừ phi chúng con phải đi mua thức ăn cho cả đám đông này". Số đàn ông độ năm ngàn. Người nói với các môn đệ rằng: "Hãy cho họ ngồi xuống từng nhóm độ năm mươi người". Các ông đã làm như thế, và bảo tất cả ngồi xuống. Chúa Giêsu cầm lấy năm chiếc bánh và hai con cá, nhìn lên trời, đọc lời chúc tụng, bẻ ra và phân phát cho các môn đệ để các ông dọn ra cho dân chúng. Tất cả đều ăn no nê, và người ta thu lượm được mười hai thúng miếng vụn còn dư lại. Đó là lời Chúa.

ĐÁP CA:

Con là Thượng tế tới muôn đời theo phẩm hàm Menkixêđê

- 1) Thiên Chúa đã ban bố cùng Chúa tôi rằng: "Con hãy ngồi bên hữu Ta, cho tới khi Ta bắt quân thù làm bệ kê dưới chân Con".
- 2) Đức Thiên Chúa từ Sion sẽ phô bày vương trượng quyền bính của Ngài, rằng: "Con hãy thống trị giữa quân thù".
- 3) "Các thủ lãnh cùng hiện diện bên Con, ngày Con giáng sinh trong thánh thiện huy hoàng: trước rạng đông, tựa hồ sương sa, Ta đã sinh hạ ra Con".
- 4) Đức Thiên Chúa đã thề và không hối hận rằng: "Con là Thượng tế tới muôn đời theo phẩm hàm Menkixêđê".

BÀI ĐỌC II: 1 Cr 11, 23-26

"Mỗi khi anh em ăn và uống anh em loan truyền việc Chúa chịu chết".

Bài trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Cô-rintô.

Anh em thân mến, phần tôi, tôi đã lãnh nhận nơi Chúa

Ý LỄ TRONG TUẦN

TB 28-05-2016: LH Giuse (ẩn danh)

CN 29-05-2016:

9g: Tạ ơn và cầu bình an cho mọi gia đình Khóm Lavang - LH Gioan Baotixita Võ Văn Chim (GD Võ Bùi) - LH Maria Nguyễn Thị An (GD Nguyễn Sơn Long) - LH Giuse (GD Bà Liệt) - LH Phêrô (Chị Mai) - LH Matta (Nguyễn Thị Hoa)

TH 30-05-2016: LH Gioan Baotixita (Chị Mai)

TB 31-05-2016: Tạ ơn và xin ơn bền đỗ (**1 GD ẩn danh**)

TT 01-06-2016: LH Phanxicô Xavie (ẩn danh)

TN 02-06-2016: LH Gioan Baotixita Võ Văn Chim (Cô Khanh Liễu)

TS 03-06-2016: LH Phêrô Văn Hứa (Chị Bảy)

TB 04-06-2016: LH Phêrô Nguyễn Bảy (Nguyễn Thị Lan)

DANH SÁCH DÂNG CÚNG KIỂU ME

1	A/C NĂM-PHƯƠNG	\$100.00
2	A/C ĐỨC-VÂN (Kh. Mông Triệu)	\$40.00
3	Chị HOA (Kh. Gioan BTXT)	\$20.00
4	Chị NGỌT (Kh. Gioan BTXT)	\$20.00
5	A/C LONG-THANH (Kh. Gioan BTXT)	\$20.00
6	Chị MỸ THÀNH (Kh. Gioan BTXT)	\$20.00
7	A/C XUÂN-SON (Kh. Gioan BTXT)	\$20.00
8	A/C TRỰC-NHUNG (Kh. Phêrô)	\$100.00
1	A/C LÊ LỘC (Kh. Mông Triệu)	\$50.00
2	ẨN DANH (Kh. Mông Triệu)	\$20.00
3	Chị NGUYỄN THỊ HUỆ (Kh. Mông Triệu)	\$50.00
4	A/C LÊ NGUYỄN (Kh. Mông Triệu)	\$20.00
5	Ô/B VÕ TỐ (Kh. Mông Triệu)	\$20.00
6	A/C VÕ LÀNH (Kh. Mông Triệu)	\$20.00
7	Ô/B NGUYỄN T MỸ LÝ (Kh. Mông Triệu)	\$20.00
8	A/C NGUYỄN ĐÌNH CHÂU (Kh. Mông Triệu)	\$20.00
9	A/C NGUYỄN MINH CHIẾN (Kh. Mông Triệu)	\$20.00
10	A/C TRẦN THỌ+LINH (Kh. Mông Triệu)	\$20.00
11	Ô/B LÊ TIỀN (Kh. Mông Triệu)	\$20.00
12	Chị HOÀNG T THÂN (Kh. Mông Triệu)	\$50.00
13	Bà NGUYỄN T THANH (Kh. CTTĐ)	\$50.00
14	A/C TRẦN VĂN THẮNG (Kh. LV)	\$20.00
15	Bà HOÀNG T THỜI (Kh. CTTĐ)	\$20.00
16	A/C ĐÌNH-VỸ (Kh. Phêrô)	\$100.00
17	Bà NGUYỄN T DIỄN (Kh. Mân Côi)	\$50.00
18	G/Đ VÕ- BÙI (Kh. Giuse)	\$50.00
19	Cô THÚY (Kh. Giuse)	\$20.00
20	G/Đ HIẾU HIẾU (Kh. Giuse)	\$40.00
21	Chị TRẦN T HIỀN (Kh. Giuse)	\$50.00
22	A/C NGUYỄN XUAN MINH (Kh. GBTXT)	\$30.00
23	A/C PHAN THỰC (Kh. MT)	\$100.00
24	A/C NGUYỄN SON LONG (Kh. LV)	\$50.00
1	A/C CHÂU-QUỆ (Kh. MT)	\$30.00
2	A/C LÝ-HỒNG (Kh. MT)	\$20.00
3	A/C PHẠM PHÚ (Kh. MT)	\$20.00
4	A/C VÕ KIM YẾN (Kh. MT)	\$20.00
5	Bà ĐỖ THỊ HƯỜNG (Kh. MT)	\$20.00
6	A/C HÙNG-HOÀ (Kh. Phêrô)	\$50.00
7	Bà NGUYỄN THỊ XUÂN (Kh. Giuse)	\$30.00
8	A/C HOÀNG THƠM (Kh. Giuse)	\$30.00
9	Chị VÕ THỊ HIỀN (Kh. GBTXT)	\$20.00
10	Ô/B HOÀNG VĂN THỦ (Kh. LV)	\$30.00

-Q/G LẦN I CHÚA NHẬT 22/05/2016: \$1,404.00

-Q/G LẦN II CHÚA NHẬT 22/05/2016: \$756.00

-Q/G LẦN II CHÚA NHẬT 29/05/2016:: Cho Tr. Tâm



THÔNG BÁO CỦA HUẤN GIÁO KHAI TÂM & VIỆT NGŨ

Ghi Danh cho Niên Học Mới 2016-2017

Bắt đầu từ ngày 14 tháng 5 năm 2016 Văn Phòng Giáo Lý & Việt Ngữ sẽ nhận đơn ghi danh học Giáo Lý và Việt Ngữ cho niên khóa mới 2016-2017. Kính mời quý Phụ Huynh ghi danh cho con em tại Văn Phòng mỗi thứ Bảy từ 2g đến 6g chiều từ ngày 14 tháng 5 đến ngày 28 tháng 5, 2016 và sau Thánh Lễ 8g sáng và 10g sáng Chúa Nhật từ ngày 15 tháng 5 đến ngày 26 tháng 6, 2016. Đơn ghi danh sẽ được gửi các con em mang về cho phụ huynh ngày 14 tháng 5. Phụ Huynh cũng có thể lấy đơn Ghi Danh tại Văn Phòng hoặc tại Nhà Nguyễn. **Hạn chót nộp đơn Ghi Danh là ngày Chúa Nhật ngày 26 tháng 6, 2016.** Nếu quý phụ huynh muốn biết thêm chi tiết về việc ghi danh, xin liên lạc Sơ Ngọc-Huyền, số phôn (503)758-6886 hoặc email: ngochuyenre@gmail.com. Xin chân thành cảm ơn quý phụ huynh.

Thông báo của Lớp Xưng Tội Rửa Lẽ

Xin Phụ Huynh của các em Xưng tội Rửa Lẽ đến Văn Phòng HGKT&VN nộp bản sao giấy Rửa Tội (Baptismal Certificate) của các con em.

Câu Nguyện & Chúc Mừng

Kính mời toàn thể Cộng Đoàn cùng hiệp ý cầu nguyện cho 10 em sẽ lãnh nhận Bí Tích Hoà Giải và Mình Máu Thánh Chúa vào ngày Chúa Nhật, 28 tháng 5 vào lúc 6g chiều tại Trung Tâm Đức Bà Phù Hộ.

Sau Thánh Lễ, khi ra về xin mời quý ông bà anh chị em nhớ bốc tên một em Thêm Sức và một em Xưng Tội Rửa Lẽ Lần Đầu để cầu nguyện đặc biệt cho các em. Tên của các em được đặt trong 2 giờ tại cửa ra vào Nhà Nguyễn.

11	Ô/B TRẦN VĂN SƠ (Kh. LV)	\$40.00
12	Bà THIÊN NAYMICK	\$50.00
1	A/C TRẦN XUÂN HỒNG (Kh. LV)	\$20.00
2	A/C TRỊNH M. MẠNH (Kh. CTTĐ)	\$30.00
3	Ô/B CAO ĐỨC QUANG (GBTXT)	\$20.00
4	Bà MẾN (Kh. LV)	\$20.00
5	A. NGUYỄN V MẠNH (Kh. MT)	\$20.00
6	Chị CHƯÔNG A MÙI (Kh. MT)	\$20.00
7	A/C MAI-VŨ (Kh. Phêrô)	\$40.00
8	A/C NGUYỄN AN THÀNH (CTTĐ)	\$20.00
9	A/C LÊ SINH-TRANG (CTTĐ)	\$40.00
10	Ô/B TRỊNH LIÊN-TRỌNG (Kh. TT)	\$20.00
11	Ô/B VÕ VĂN TỰ (Kh. MT)	\$20.00
12	A/C PHAN MINH (KH. TT)	\$50.00
13	A/C NGUYỄN TH. KHOA (Kh. MT)	\$50.00
14	A/C TRẦN ĐƯƠNG (Kh. CTTĐ)	\$20.00
15	Ông NGUYỄN TRỌNG (Kh. MC)	\$100.00
16	Chị TRẦN T. XUÂN (Kh. Phêrô)	\$200.00
17	Chị LIỄU (LẠC) (Kh. Giuse)	\$120.00

NỮ NHÀ SĨ
VAN NGUYEN
NT DENTAL CARE
1240 W. Robinhood Dr. Ste B, Stkn, Ca.95207
Tel: (209) 956-0880
Rất Nhẹ Nhàng, Kỹ Lượng và
Tận Tâm. Nha Khoa Thẩm Mỹ và Gia Đình
Cho Mọi Lứa Tuổi.

TRUNG TÂM NHẮN KHOA
ALL-CITY
OPTOMETRY
NGUYỄN HOÀNG QUỲNH

Khám mắt tổng quát
Đủ loại kính và contact lenses
1069 W. March Lane
Stockton, Ca. 95207
(209) 951-4506

MỸ THÀNH Hairstyling


Perms, Hair Cut, Hair Coloring
FOR MEN & WOMEN
Manicure & Pedicure
Make up & Sell Cosmetics
477-0689
1415 Rosemarie Ln. # B
Stockton, Ca 95207
Closed Tues day
Open 6 Day a Week
Mon - Sat: 9am-6pm
Sunday: 9am-5pm

LIEU'S PERMANENT
Make-Up

221 West Yokuts Ave. Ste #A
Stockton, Ca. 95207
Cell: 209-323-8327
Tel: 209-477-9960

CHUYÊN XÂM PHUN, THẨM MỸ
~ LÔNG MÀY ~ MẮT ~ MÔI
~ BODY TATOO
RẤT ĐẸP, NHÌN RẤT
TỰ NHIÊN, KHÔNG ĐAU,
KHÔNG XÚNG, KHÔNG ĐỔI MÀU,
CHUYÊN SỬA XÂM HƯ

AB HEATING & AIR CONDITIONING
CƠ SỞ THƯƠNG MẠI & TỰ GIA
♦ CHUYÊN THIẾT KẾ ♦ LẮP RÁP ♦ PHỤC VỤ ♦ SỬA CHỮA ♦ BẢO TRÌ
HỆ THỐNG MÁY SỬI, MÁY LẠNH, VÀ CÁC HỆ THỐNG ĐIỆN.
VIỆC LÀM UY TÍN, TẬN TÂM, GIÁ CẢ NHẸ NHÀNG
XIN GỌI: MICHAEL LƯƠNG TRẦN **209-298-1411**

Võ Đường Thân Phong
TAEKWONDO

Thứ 2, Thứ 4, Thứ 6 tại TTĐB
Từ 5pm - 6:15pm L/L Thầy Lợi:
và 6:30pm - 7:45pm **408-401-4522**

MAMA'S PHỞ & SANDWICHES
8014 Lower Sacramento Rd. Ste E
Stockton, Ca. 95210
(Lower Sacramento & Hammer Lane)
(Khu Food 4 Less, 4door from China Express)
(209) 473-7154
* Phở Đặc Biệt
* Bún Bò Huế
* Hủ Tiếu Dại Hải Sản
* Cơm Địa * Mì Quảng * Bò Kho *
Cà Phê Đủ Loại và Bánh Mì...
Open 7days a week from 8am - 9pm
MAMA'S KÍNH MỜI

NGUYEN QUY BAO, M.D.

2333 W. March Lane Suite A-1, Stockton, Ca. 95207
Tel: (209)475-8144 Fax: (209)474-7679
Bác Sĩ Tốt Nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên Khoa gia
đình, Nội Khoa và người Cao Niên. Bác Sĩ thường trực tại
Bệnh Viện St. Joseph, Dameron, and Lodi Memorial Hospital
cũng như nhiều Viện Dưỡng Lão quanh vùng Stockton và Lodi.
Board Certified in Geriatrics, Family Medicine
and Internal Medicines.
Nhận Medical và tất cả Bảo Hiểm
Bác Sĩ Tan D Tran, M.D.
Chuyên khoa về đường ruột và gan.
HIỆN NAY VẮN PHÒNG CÓ BÁN
SẢN PHẨM DƯỠNG DA **OBAGI**
VÀ TRỊ LIỆU TIÊU MỠ HIỆU QUẢ.

PHAM IMMIGRATION NETWORK SERVICES
TRUNG TÂM DI TRÚ ĐOÀN TỤ
615 E. 12th St. # 203, Oakland, Ca. 94606
(510) 251-1299
San Jose : (408) 977-0928 * Stockton: (209) 983-9586
Sacramento : (916) 995-6553 * Viet Nam: (848) 6261-4124
CHUYÊN MÔN VỀ DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ BẢO LÃNH

Phạm Đăng Khoa
President

Jeannie Lan Đoàn
Vice President

UNITED AUTO REPAIR
DOMESTIC & FOREIGN CARS
COMPLETE AUTO REPAIR VISA MasterCard
400 N. El Dorado, Stockton 941-8218
Specializing in ...
* ELECTRICAL * TUNE - UPS
All Makes & Models
* Brakes * Clutch
* Air Conditioning
* Computer Anlizing

* XÂM THẨM MỸ - PERMANENT MAKEUP * KỸ THUẬT MÔI NHẤT TỪ CHÂU ÂU
* MICROBLADING - HAIR STROKE (THÊU CHÂN MÀY 3D - 6D)
* PHUN CHÂN MÀY - VIÊN MẮT - MÔI * CHỈNH SỬA XÂM HƯ ĐỔI MÀU
* KỸ THUẬT. MÁY MÓC. MỤC TỬ ĐỨC * BẢO ĐẢM ĐẸP TỰ NHIÊN VÀ AN TOÀN
Xin Liên lạc Linh Vũ để tư vấn và xem hình ảnh
DANVI SALON
6020 PACIFIC AVE. STOCKTON

www.danvisalons.com
Danvisalon permanentmakeup
Tel: 209-478-5912

ĐỒ BẮC HOA VIỆT

- Breakfast
- Lunch & Family Dinners
7945 N. West Lane
Stockton, Ca. 95210
(209)473-8704
305 First St.
David, Ca. 95111
(530)759-9888
1100 Mc Henry
Modesto, Ca. 95350
(209) 579-5899
Open 7
Days a Week
3110 Bradshaw Rd.
Sacramento, Ca. 95827
(916) 361-3888
6645 Stockton Blvd # 300
Sacramento, Ca. 95823
(916) 399-1688
1827 Broad way
Sacramento, Ca. 95818
(916) 443-7888

NEW YORK LIFE
Uyen (Amy) Tran
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
3255 W. March Lane, suite 300
Stockton, CA 95219
Cel: 209-603-9004 **Tôi nói tiếng Việt**
uttran@ft.newyorklife.com *The company you Keep*
Agent
Ca.Ins.Lic. # OF23007

CHUYÊN SƠN XE LÀM ĐỒNG

BẢO ĐẢM GIÁ RẺ,
LƯƠNG THIÊN VÀ TẬN TÂM.
CHỈ LẤY TIỀN ĐỒ VÀ VẬT LIỆU.
TẤT CẢ TIỀN CÔNG BẢO TRỢ CHO
CA ĐOÀN TỬ HON ĐAMINH SAVIO
LL: ANH TÂM HOẶC CÔ HẰNG
209-662-1840 -209-662-0350

GENTRY HIỆP VŨ, M.D.
OBSTETRICS & GYNECOLOGY
SẢN KHOA VÀ BÍNH PHỤ NỮ

534 E. Maple St.
Stockton, Ca. 95204
Tel: (209) 933-0509
Fax: (209) 933-0513
Thử Thai, Khám Thai, Sanh Đẻ,
Kinh Nguyệt Không Điều
Sanh Đẻ Bình Thường và Mổ
Nhập Viện Nhà Thương
St. Joseph & Dameron Hospital
NHẬN MEDICAL VÀ TẤT CẢ BẢO HIỂM

NHA SĨ
JOSEPH ĐUỐC BÙI
BELLA TERRA DENTAL

1110 WEST KETTLEMAN LN SUITE 47
LODI CA 95240
TEL: 209-224-8104

JEANNIE LAN ĐOÀN INSURANCE
Bảo hiểm nhân thọ: Whole life,
IUL, Universal Life, Term 1-30years
Để bảo vệ nhà và có quỹ đại
học cho con em, and more...
Xin gọi Lan: **408-977-0928 * 209-983-9586**
World Financial Group
2099 Gold St. Ste. 100, Alviso, Ca. 95002
Agent: # 0H79990
THI THỰC CHỦ KÝ - NOTARY PUBLIC

State of California
LICENSED
SMOG
CHECK
TEST & REPAIR
★ STAR Certified

Stockton Cấn Thợ Nail
Kinh Nghiệm Pink & White bao
lượng \$120 một ngày trên ăn chia.
Và cần thợ chân tay nước.
Thật lòng xin gọi.
Tel: 209-609-0445

LUẬT SƯ
HOÀNG VŨ NGÂN

1337 Howe Ave. Ste 106
Sacramento, Ca 95825
209-351-6152
VĂN PHÒNG CHUNG
TÔI CHUYỂN LO:
♦ TAI NẠN XE HƠI + LUẬT HÌNH SỰ
♦ SỞ DI TRÚ + KHIẾU NẠI VỀ SSI
♦ LUẬT GIA ĐÌNH + LUẬT LAO ĐỘNG
♦ PHÁP SẢN + DI CHỨC
10% GIÚP TRUNG TÂM ĐỨC BÀ